



22120535



International Baccalaureate®  
Baccalauréat International  
Bachillerato Internacional

**KHMER A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**KHMER A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**KHMER A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Thursday 10 May 2012 (morning)

Jeudi 10 mai 2012 (matin)

Jueves 10 de mayo de 2012 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

---

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.
- The maximum mark for this examination paper is *[25 marks]*.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est *[25 points]*.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es *[25 puntos]*.

សូមអ្នកសរសេរអត្ថាធិប្បាយទៅលើអត្ថបទតែមួយ ក្នុងចំណោមអត្ថបទទាំងពីរខាងក្រោមនេះ

១.

**កងកម្ម កងកែវ**

នៅក្បែរជញ្ជាំង និមលបានស្តាប់ពាក្យសិទ្ធិគុណយ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់ជាទីបំផុត ។ នាងឮឃើញ ...  
ឯសន និងផងបានលើសំដីចៅក្រមោះដូច្នោះ ក៏មានសេចក្តីសោមនស្សជាត្រកែលម្អ ។

- ក្លាយធ្វើអីចឹងដូចជាមិនសមសោះ ផងស្រដី ព្រោះមីងគ្មានបានផ្តល់នូវប្រយោជន៍អ្វីដល់ក្លាយឯង ។
- ខ្ញុំគ្មានចង់បានប្រយោជន៍អ្វីពីអ្នកមីងទេ មាណពុទ្ធាន ប្រាក់នេះខ្ញុំជូនដោយចិត្តសទ្ធាជ្រះថ្លារបស់ខ្ញុំ ចំពោះ

៥ អ្នករងគ្រោះ១រូប ។

- បើអីចឹង ឮត្រេកអរណាស់ ឮសននិយាយយ៉ាងរីករាយ ឮអរគុណនឹងក្លាយមិនភ្លេចទេ សូមឱ្យគុណបុណ្យព្រះរតនត្រ័យ ជួយចំរុងចំរើនក្លាយតៀងទៅកុំបីឃ្នាត ។
- មីងបានលើតែឪពុកវាសរសើរពីក្លាយឯង ផងបន្ត សំលេងបែបនេះហើយបានជាមីងចង់ស្គាល់ក្លាយ ចុះក្លាយអញ្ជើញមក ចំការជួងលោកសុផល មានការអ្វីដែរ?

១០ - សំនួរនេះ សិទ្ធិគុណបានប្រុងទុកមកជាស្រេច ។ បើអ្នកឆ្លើយតាមត្រង់ ថាខ្លួនជាបុត្រលោកសុផល នោះគ្រួសារឮសនមុខជាហាមឃាត់និមលមិនឱ្យទាក់ទងនឹងខ្លួនតទៅទៀតឡើយ ។

- អ្នកមីង កម្លោះតបសេចក្តី ខ្ញុំមករកទិញថ្លៃត្របែកយកទៅធ្វើម្ហូបខ្ញុំឯភ្នំពេញ ម៉ាក់ខ្ញុំចូលចិត្តត្របែកក្នុងចំការ នេះណាស់ ។

កសិករ និងភរិយាមានសេចក្តីពេញចិត្តលើសិទ្ធិគុណខ្លាំងណាស់ ចុះទម្រាំដល់និមល តើនាងនឹងរឹតតែពេញចិត្តលើ  
១៥ យុវជនយ៉ាងណាទៅ? ម្ចាស់ផ្ទះបានត្អូញត្អែរថា មិនដឹងជាមានអ្វីតបស្តង់សងគុណដល់ទាយកនោះទេ ។

- ណឿយក្លាយ កុំប្រញាប់អី សនពោល នៅហូបបាយផ្ទះឮម្តងទៅ បំណាច់យើងរាប់អានគ្នា ។  
និមលនឹកផឹតពោះទុកជាមុន ព្រោះនាងគ្មានម្លូមអ្វីជាពិសេសសំរាប់ភ្ញៀវទេ ហើយនាងកោតចិត្តឪពុកហ៊ានឃាត់គេ របៀបនេះ តែប្រសិនបើគេនៅមែន នាងត្រូវពុះពារខុសគ្រប់យ៉ាង ។
- ខ្ញុំអរគុណហើយឮ សិទ្ធិគុណឆ្លើយ ចាំថ្ងៃក្រោយចុះ ព្រោះខ្ញុំមានមិត្តម្នាក់នៅចាំក្នុងចំការ ។

២០ និមលលឺថាមានមិត្តម្នាក់ដូច្នោះ នាងព្រួយបារម្ភក្រែងមិត្តនោះជាស្ត្រី នាងចេញពីភ្ញៀវជញ្ជាំង ។

- ប្រហែលលោកយល់ថាខ្ញុំចង់ដឹងហើយ បានជាលោកមិនហ៊ានមកលេង ...

សំដីនាងនិមលប៉ុន្មានម៉ាត់នេះ បានប្រៀបដូចជារសជាតិទឹកឃ្នុំដែលស្រក់ទៅប្រឡាក់លើផ្ទៃបេះដូងសិទ្ធិគុណតែម្តង  
ចំណែកឮសន និងមីងផងក៏នាំគ្នាសើចលាន់ឡើង ។

- អូ! មិនមែនអីចឹងទេនាង យុវជនតបភ្លាម ខ្ញុំមិនភ្លេចសុភាសិតមួយទេដែលថា ចង្អៀតចុះផ្ទះ កុំឱ្យតែចង្អៀតចិត្ត

២៥ ហាៗ ហាៗ ...

ទាំងអស់គ្នាក៏សើចឡើងរឹតតែខ្លាំង តែនិមលគ្រាន់តែធ្វើឃើញ ។ ជាអាកប្បកិរិយាមួយដ៏ថ្លៃថ្នូរ អាចយ៉ាងសោភ័ណភាព របស់នាងឱ្យរឹតមានកំពស់ រស្មីជួងនេត្រាទាំងគួររះឡើងដូចគ្រាប់ពេជ្រ ត្របកភ្នែកខ្លាំងដូចចំណិតខែ បបូរមាត់ក្រហម ស្រស់តាមធម្មជាតិ ទ្រូងស្រីពឹងស្នើតវិចិត្រដោយសុផន់ទាំងពីរដែលលាក់អាត្មាមិនដែលជួបនឹងពន្លឺព្រះអាទិត្យ ។

ប៊ែរ-ឆែលាង, កងកម្ម កងកែវ (១៩៦៤)

- សូមអ្នកធ្វើការអត្ថាធិប្បាយទៅលើការប្រើភាសាក្នុងរឿងខាងលើ ។
- ចូរអ្នកធ្វើការវិភាគតួអង្គ សិទ្ធិគុណ និងនិមលនៅក្នុងអត្ថបទ ។
- តើអ្នកនិពន្ធប្រើបច្ចេកទេសសរសេរបែបណាដើម្បីបង្ហាញគំនិតសំខាន់របស់រឿងនេះ ?

២.

**គ្រឿងញៀន**

- |  |   |
|--|---|
| <p>គ្រឿងញៀនគឺជា<br/>ចម្រាញ់ពីមេ<br/>ឬចម្រាញ់ពី<br/>ជាច្រវាក់ខ្លះ<br/>៥ រសជាតិវាមាន<br/>ថើយើងផឹកចាក់<br/>ថ្នាំនេះឱ្យយើង<br/>ដូចព្រាយបិសាច<br/>ឱ្យមានកម្លាំង<br/>១០ ងប់នឹងធ្វើការ<br/>ធ្វើឱ្យសម្រើប<br/>ពុះតាមកំហឹង<br/>ពេលសាបជាតិថ្នាំ<br/>ដូចព្រាយអាបធ្មប់<br/>១៥ ជនពាលប្រើប្រាស់<br/>ធ្វើជាអន្ទក់<br/>ប្រើគ្រប់វិធី<br/>គ្រឿងញៀនគ្មានលស់<br/>លាយក្នុងភេសជ្ជៈ<br/>២០ ឱ្យយើងសណ្តំ<br/>ពួកជនទុច្ចរិត<br/>ឱ្យស្រើបឥតក្រែង<br/>លុះសំរេចបាន<br/>ជនពាលចាត់កាល<br/>២៥ អ្នកដុះជាតិញៀន<br/>មិនខ្លាចលះបង់<br/>ត្រូវការជាតិថ្នាំ<br/>អ្វីក៏ធ្វើដែរ<br/>មេធំបានដៃ<br/>៣០ តាមចិត្តឥតខ្ចាស</p> | <p>សារធាតុពាលាដែលគេ<br/>ជីវរុក្ខាវង់ច្រោះ ។<br/>សារធាតុគីមីយ៉ាងស្រស់<br/>ពិសពុលដោយស្មោះគ្រោះថ្នាក់ ។<br/>ឈ្មុយឆ្ងាញ់ឱ្យញៀនប្រក្សក្ស<br/>ជក់ហិតប្រឡាក់គ្រោះកាច ។<br/>មានចិត្តដូចភ្លើងឥតខ្ចាច<br/>មហាកំណាចឫស្សា ។<br/>ក្លាហានហើយខ្លាំដូចខ្លា<br/>ខ្លះពិចារណាយល់ដឹង ។<br/>រួមរកស្រួលស្រើបដល់ផ្លឹង<br/>តណ្ហាខំប្រឹងឥតឈប់ ។<br/>ឱ្យប្រកាច់ខ្លាំចាក់ស្រុប<br/>ផ្តាច់ព្រលឹងភពលោកអ្នក ។<br/>គ្រឿងញៀនផ្តេសផ្តាសជាផ្តាត់<br/>ឱ្យយើងធ្លោយធ្លាក់ចូលជ្រោះ ។<br/>ប៉ុនប៉ងយាយីសាបជ្រោះ<br/>ឱ្យយើងរងគ្រោះដំណាំ ។<br/>ក្នុងអាហាររលាក់បន្តិ<br/>អាមម្មណ៍ច្រឡំខ្លាត់ខ្លែង ។<br/>ចាប់យើងចាក់ហិតភ្លិនផ្សែង<br/>គ្មានខ្លាចរអែងនរណា ។<br/>អំពើសាមាណ្យឫស្សា<br/>ញាក់តាមតណ្ហាចិត្តចង់ ។<br/>ធ្វើទុក្ខស្រេកឃ្លានចំណង់<br/>ក្បត់ការស្មោះត្រង់ជ្រោះតែ ។<br/>រស់នៅប្រចាំថ្ងៃខែ<br/>តាមមេចៅកែប្រើប្រាស់ ។<br/>ចាត់ការកែខែផ្តេសផ្តាស<br/>លោភលន់ក្រែក្រាស់ពាលា ។</p> |
|--|---|

ហនុមាន បូរិន្ទ, ភ្នំពេញ (២០០២)

- សូមអ្នកធ្វើការអត្ថាធិប្បាយទៅលើវិធីសាស្ត្រ និង លទ្ធផលដែលអ្នកនិពន្ធច្រើ និងបង្កើតដើម្បីបង្ហាញពីផលប៉ះពាល់របស់គ្រឿងញៀន ។
  
  - ចូរអ្នកធ្វើការពិភាក្សាទៅលើសេចក្តីសំខាន់របស់ចំណងជើងកំណាព្យនេះ ?
  
  - សូមអ្នកធ្វើការអត្ថាធិប្បាយនូវការឆ្លើយតបដែលកំណាព្យនេះ អាចទាញចេញពីអ្នកស្តាប់ ។
-